

Решение на Общия съд от 15 юли 2015 г. — Socitrel/Комисия(Съединени дела T-413/10 и T-414/10) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Европейски пазар на стомана за предварително налягане — Определяне на цени, подялба на пазара и обмен на чувствителна търговска информация — Решение, с което се установява нарушение на член 101 ДФЕС — Сътрудничество по време на административното производство — Насоки относно метода за определяне на размера на глобите от 2006 г. — Разумен срок)

(2015/C 302/46)

Език на производството: португалски

Страни

Жалбоподатели: Socitrel — Sociedade Industrial de Trefilaria, SA (Трофа, Португалия) (представители: F. Proença de Carvalho и T. Faria, адвокати) (дело T-413/10) и Companhia Previdente — Sociedade de Controle de Participações Financeiras, SA (Лисабон, Португалия) (представители: D. Proença de Carvalho и J. Caimoto Duarte, адвокати) (дело T-414/10)

Ответник: Европейска комисия (представители: F. Castillo de la Torre, P. Costa de Oliveira и V. Bottka, подпомагани от M. Marques Mendes, адвокат)

Предмет

Искане за отмяна и изменение на Решение C(2010) 4387 окончателен на Комисията от 30 юни 2010 г. относно производство по член 101 ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП (преписка COMP/38344 — Стомана за предварително налягане), изменено с Решение C(2010) 6676 окончателен на Комисията от 30 септември 2010 г. и с Решение C(2011) 2269 окончателен на Комисията от 4 април 2011 г.

Диспозитив

- 1) Съединява дела T-413/10 и T-414/10 за целите на съдебното решение.
- 2) Отхвърля жалбите.
- 3) Socitrel — Sociedade Industrial de Trefilaria, SA и Companhia Previdente — Sociedade de Controle de Participações Financeiras, SA понасят, наред с направените от тях съдебни разноски, и тези на Европейската комисия, включително съдебните разноски по обезпечителното производство.

⁽¹⁾ ОВ С 317, 20.11.2010 г.

Решение на Общия съд от 15 юли 2015 г. — voestalpine и voestalpine Wire Rod Austria/Комисия(Дело T-418/10) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Европейски пазар на стомана за предварително налягане — Определяне на цени, подялба на пазара и обмен на чувствителна търговска информация — Единолично комплексно продължено нарушение — Договор за представителство — Отговорност на принципала за неправомерното поведение на представителя — Незнание на принципала за неправомерното поведение на представителя — Участие в съставна част на нарушението и знание за общия план — Насоки относно метода за определяне на размера на глобите от 2006 г. — Пропорционалност — Принцип на индивидуализиране на наказанията и санкциите — Пълен съдебен контрол)

(2015/C 302/47)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: voestalpine AG (Линц, Австрия) и voestalpine Wire Rod Austria GmbH, по-рано voestalpine Austria Draht GmbH (Санкт Петер-Фрайенщайн, Австрия) (представители: A. Ablasser-Neuhuber, G. Fussenegger, U. Denzel и M. Mayer, адвокати)

Отговорник: Европейска комисия (представители: R. Sauer, V. Bottka, C. Hödlmaier, подпомагани от R. Van der Hout, адвокат)

Предмет

Искане за отмяна и изменение на Решение С(2010) 4387 окончателен на Комисията от 30 юни 2010 г. относно производство по член 101 ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП (преписка COMP/38344 — Стомана за предварително налягане), изменено с Решение С(2010) 6676 окончателен на Комисията от 30 септември 2010 г. и с Решение С(2011) 2269 окончателен на Комисията от 4 април 2011 г.

Диспозитив

- 1) Отменя член 2, точка 5 от Решение С(2010) 4387 окончателен на Комисията от 30 юни 2010 г. относно производство по член 101 ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП (преписка COMP/38344 — Стомана за предварително налягане), изменено с Решение С(2010) 6676 окончателен на Комисията от 30 септември 2010 г. и с Решение С(2011) 2269 окончателен на Комисията от 4 април 2011 г.
- 2) Размерът на глобата, наложена солидарно на voestalpine AG и voestalpine Wire Rod Austria GmbH, се намалява от 22 милиона евро на 7,5 милиона евро.
- 3) Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
- 4) Европейската комисия понася направените от нея съдебни разноски и две трети от съдебните разноски, направени от voestalpine и voestalpine Wire Rod Austria..
- 5) Voestalpine и voestalpine Wire Rod Austria понасят една трета от направените от тях съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 301, 6.11.2010 г.

Решение на Общия съд от 15 юли 2015 г. — Trafilerie Meridionali/Комисия

(Дело T-422/10) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Европейски пазар на стомана за предварително налягане — Определяне на цени, подялба на пазара и обмен на чувствителна търговска информация — Решение, с което се установява нарушение на член 101 ДФЕС — Едно-единствено комплексно продължено нарушение — Пропорционалност — Принцип на индивидуализиране на наказанията и санкциите — Пълен съдебен контрол)

(2015/С 302/48)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Trafilerie Meridionali SpA, по-рано Emme Holding SpA (Пескара, Италия) (представители: G. Visconti, E. Vassallo di Castiglione, M. Siragusa, M. Beretta и P. Ferrari, адвокати)

Отговорник: Европейска комисия (представители: първоначално B. Gencarelli и V. Bottka, впоследствие V. Bottka и R. Striani и накрая V. Bottka и G. Conte, подпомагани от P. Manzini, адвокат)

Предмет

Искане за отмяна и изменение на Решение С(2010) 4387 окончателен на Комисията от 30 юни 2010 г. относно производство по член 101 ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП (преписка COMP/38344 — Стомана за предварително налягане), изменено с Решение С(2010) 6676 окончателен на Комисията от 30 септември 2010 г. и с Решение С(2011) 2269 окончателен на Комисията от 4 април 2011 г.